

5. Jahrgang

September 2001

SPIEZ INFO

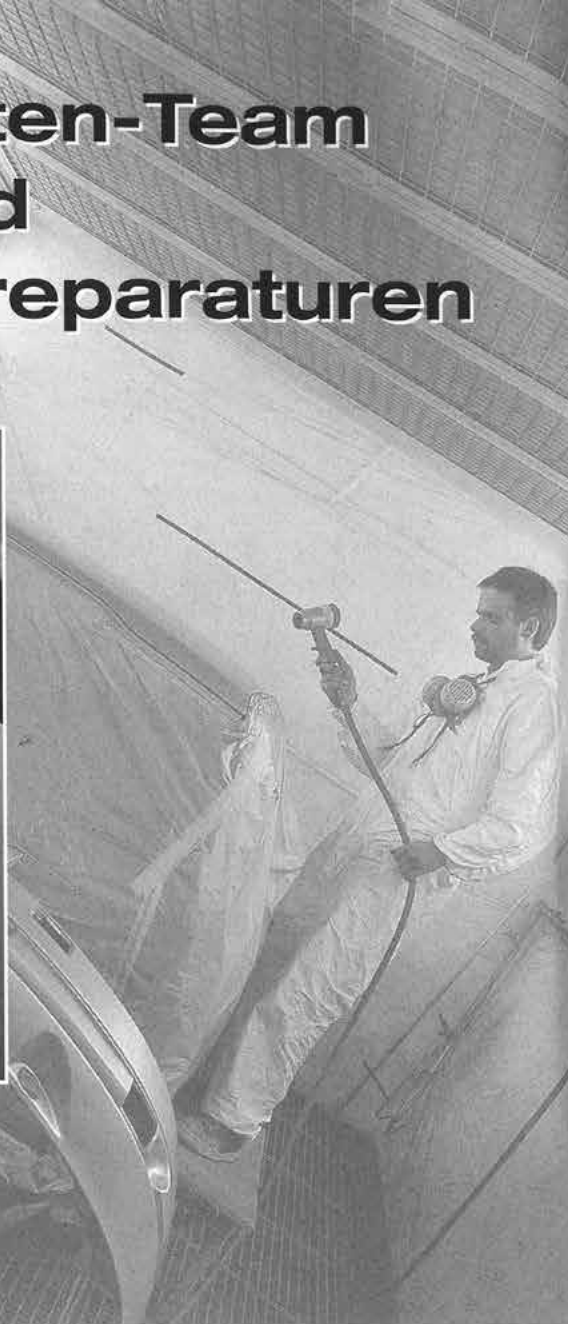
Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeindeverwaltung und der Vereine von Einigen/Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint einmal monatlich in allen Haushaltungen.



Ihr Spezialisten-Team für Lack- und Carrosseriereparaturen



Carrosseriereparaturen
mit umweltfreundlicher
Wasserfarbe



Auto-Lack-Design

Carrosserie und Spritzwerk Kurzen & Jungen
Kratzigstrasse 48 Gewerbezone Leimern
3700 Spiez Fon 033 654 53 00 Fax 033 654 79 54

VSCI Schweizerischer Carrosserieverband VSCI

Sonnenaufgang

Dienstagabend, letzter Julitag 2001. Beim Nachtessen sagt mein Sohn Dominic zu mir, er gehe morgen früh mit den Kollegen Stefan und Ueli auf das Morgenberghorn den Sonnenaufgang betrachten – ob ich Lust hätte, mitzukommen.

Mich begeisterte diese Idee sofort; die Wettervorhersagen waren ja ausgezeichnet und einen Sonnenaufgang von der Höhe aus erleben – das war verheissungsvoll. Um 02.15 hiess es Tagwach. Nach kurzem Morgenessen fuhren wir nach Aeschiried und um 03.10 Uhr marschierte der kleine Trupp mit Stirn- und Taschenlampen los Richtung Aeschialmend-Spitz, weiter gings nach Brunni. Nach kurzer Pause und einer Zwischenverpflegung – und immer auf die Uhr schauend (Sonnenaufgang sollte gemäss Berechnung um 06.06 Uhr sein) stand uns ja noch der steilste Abschnitt auf das Morgenberghorn bevor.

Endlich auf dem Gipfel angekommen, rötete sich der Horizont schon stark und bald darauf konnten wir vier ein eindrückliches Schauspiel bei praktisch nebfreier Kulisse beobachten und geniessen.

Es war eindrücklich, diesen Augenblick der Besinnlichkeit, des Glanzes und der Schönheit erleben zu

dürfen. Wie viele Gedanken mögen mir dabei durch den Kopf gegangen sein?

Anschliessend stiegen wir über den Rengglipass und den Mittelberg in das Suldtal ab. Nach willkommener Stärkung im Restaurant Pochtenfall führte uns der Weg zu unserem Ausgangspunkt zurück. Meine Gedanken galten dem Erlebten und ich spürte eine Zufriedenheit, etwas Besonderes erlebt zu haben. Etwas, das mir wieder Kraft für die Alltagsaufgaben verlieh.

Heute war ja der 1. August und um 18.00 durfte ich in unserer schönen Spiezerbucht die Augustrede halten. – Gerne hätte ich gesagt, dass für mich der 1. August bereits am frühen Morgen begonnen hat.... Nach gemütlichem Beisammensein ging für mich ein erlebnisreicher Tag zu Ende.



Christian Nussbaum
GGR-Präsident, Spiez

IMPRESSUM

| | |
|--|---|
| Redaktion | Urs Winkler, Marina Hirschi, Susanne Kühner, Svend Peternell, Telefon 655 33 18 |
| Gemeindeinformation | |
| Redaktion Vereine | Vereine der Einwohnergemeinde Spiez |
| Veranstaltungskalender (gratis) | Spiez Tourismus, Bahnhofplatz, Telefon 654 20 20 |
| Inserate, Gewerbe- und Infoseiten | Weber AG, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt Telefon 336 55 55, Fax 336 55 56, E-Mail info@weberag.ch |
| Realisation | Weber AG, Gwatt |
| Druck | Schlaefli & Maurer, Interlaken |
| Titelseite | Sommerhitze im Gütetital |
| Fotograf | Markus Hubacher |
| Illustrationen | Bernhard Bamert |
| Auflage | 6600 Expl. |
| Erscheinungsweise | 12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats |
| Redaktionsschluss | 13. September 2001 |

ABFUHRKALENDER SEPTEMBER 2001

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 00 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

| Kehrichtabfuhr | 6 | 13 | 20 | 27 |
|----------------|----|----|----|----|
| Kreis 1 | | | | |
| Kreis 2 | 4 | 11 | 18 | 25 |
| Grünabfuhr | 3 | 10 | 17 | 24 |
| | | | | |
| Papierabfuhr | 12 | 19 | | |
| | | | | |
| Kartonabfuhr | | | | |
| Kreis 1 | 5 | | | |
| Kreis 2 | | | | |

IN NOTFÄLLEN

| | |
|--------------------------|---------------|
| Feuerwehr | 118 |
| Ambulanz | 144 |
| Ärztlicher Notfalldienst | 654 39 39 |
| Notfallapotheke | 079 668 01 91 |



Lebensversicherung und Vorsorge. *Sicherheit für morgen – einfach und unkompliziert.*

MobiLife

Die Mobiliar

Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Ernst Sigrist

Oberlandstrasse 9
3700 Spiez
Telefon 654 09 09
Fax 654 09 29

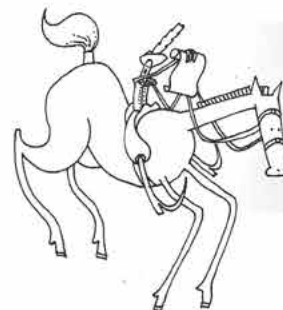
NEU! TONER-Module ISO 9002 Qualität



**BüroTechnik
MÜLLER**

Spiez, am Spiezmoos-Kreisel
www.bueromueller.ch

| INHALTSVERZEICHNIS | Seite |
|--|-------|
| GEMEINDEINFORMATIONEN | 5 |
| Spiez hat moderne Jugendpolitik | 5–6 |
| Bahnbillet ist auch für Bus gültig | 7 |
| Richtiges Verhalten im Kreisel | 8 |
| E-Mail und Telefonnummern der Gemeinde | 9 |
| Schulferienordnung von Spiez | 10 |
| Feuerwehr sucht Frauen und Männer | 11 |
| Street Basket, Volley & Games at Night | 12 |
| Hundeerziehungskurs für Hunde | 12 |
| VEREINE UND ORGANISATIONEN | 13 |
| Bibliothek Spiez | 13–15 |
| Damenturnverein Spiez | 17 |
| Turnverein Spiez | 18–19 |
| Lötschbergsschützen Spiez | 21 |
| Verband Spiezer Bubenbergschiessen | 23 |
| SP Spiez | 25 |
| Fluggruppe Reichenbach | 27 |
| Wasserversorgungsgenossenschaft Aeschi/Spiez | 29 |
| Stiftung Bubenberg Spiez | 30–31 |
| Spiezer Agenda 21 | 32–33 |
| Ökumensiche Jugendarbeit | 34–35 |
| Inforama Hondrich | 37–39 |
| Joy Singers Spiez | 41 |
| Spiezer Zügli | 42–43 |
| Tell Freilichtspiele | 44 |
| Trachtengruppe Spiez | 45 |
| Frauenforum Spiez | 47 |
| Schloss Spiez | 48–49 |
| Christliches Lebenszentrum | 51 |
| Claro Wält-Lade Spiez | 52 |
| Ref. Kirchgemeinde | 52–53 |
| Volkshochschule Spiez-Niedersimmental | 55 |
| VERANSTALTUNGEN | 56–58 |



OFFIZIELLER TEIL

GEMEINDEINFORMATIONEN

Spiez hat moderne Jugendpolitik

Serie Gemeindeangestellte (9): Gerhard Krebs, Jugendarbeit

Wir stellen Ihnen heute Gerhard Krebs vor, welcher Bereichsleiter der Kinder- und Jugendarbeit Spiez ist.

Redaktion SpiezInfo: Weshalb sind Sie Jugendarbeiter geworden?

Gerhard Krebs: Ich bin Sozialarbeiter in der offenen Jugendarbeit geworden, weil ich primär einen guten Draht zu Jugendlichen habe. Ich habe aber auch eine Vermittlerrolle zwischen mehreren Generationen und dadurch Kontakte zu fast allen Altersgruppen. Das Offene an unserer Kinder- und Jugendarbeit verspricht zudem ein riesiges Spektrum an spannenden Herausforderungen und Ereignissen.

Bietet die Kinder- und Jugendarbeit Spiez Beratungen an?

Die Jugendarbeit dient als erste Anlaufstelle für Kinder, Jugendliche und ihre Angehörigen. Wir haben eine offene Türe und versuchen bei Problemen zu helfen. Wir bieten Hilfe zur Selbsthilfe und vermitteln in diesem Sinne auch Adressen von anderen Fachstellen.

Können Sie uns ein Beispiel schildern?

Wenn ein Jugendlicher keine Lehrstelle findet, üben wir mit ihm auch einmal ein Vorstellungsgespräch.

Serie über Gemeindeangestellte

Januar: Therese Müller, Sozialarbeiterin
Februar: Andreas von Känel, Chefhauswart
März: Elsbeth Dubach, Bauverwaltung
April: Alice Freiburghaus, Steuerverwaltung
Mai: Ueli Turttschi, Werkhof
Juni: Lehrlinge Gemeindeverwaltung
Juli: Martin Regez/Hanspeter Suter, Materialwarte
August: Peter Hofer, Gemeindepölyzist



Name und Vorname
Krebs Gerhard

Alter
39-jährig

Beruf
Bereichsleiter Kinder- und Jugendarbeit Spiez seit Dezember 1999

Ausbildung
– Lehre als Drogist
– Dipl. Sozialarbeiter HFS

Bei unseren Beratungen geht es oft um Alltagsfragen und Probleme, zum Beispiel auch im Ablösungsprozess Eltern-Kind.

Für was dient der Jugendtreff Bunker?

Die Nutzung des Bunkers wird zur Zeit diskutiert und es steht noch nicht fest, wie der Jugendtreff künftig genutzt wird. Das Ziel ist aber die Wiederbelebung.

Was motiviert Sie in Ihrem Beruf?

Mich motivieren vor allem die Jugendlichen selbst. Jugendliche sind spontan und kreativ. Ich erlebe jugendliche Lebhaftigkeit und ehrliche Kritik auf sehr positive Art und Weise.

An meiner Stelle als Bereichsleiter schätze ich die Möglichkeit, auf der planerischen und konzeptionellen Ebene Verantwortung zu tragen. Ich haben den Eindruck,

dass die Kinder- und Jugendarbeit in Spiez ernst genommen wird und unsere Arbeit von den Behörden mitgetragen wird. Spiez hat eine der modernsten Jugendpolitiken der Schweiz. Dies macht mich als Bereichsleiter der Kinder- und Jugendarbeit Spiez stolz.

Was enttäuscht Sie als Jugendarbeiter?

Mich enttäuscht immer wieder das Verhalten der Erwachsenen. Jugendliche werden viel zu wenig ernst genommen und von Erwachsenen oft als Störfaktor erlebt.

Wie alt ist ihr Zielpublikum?

Die Kinder- und Jugendarbeit Spiez ist für Kinder ab dem Kindergartenalter und Jugendliche bis zirka 18-jährig.

Sind die Jugendlichen frecher als früher?

Dies trifft teilweise zu. Die Jugendlichen sind vor allem verwahrloster. Die Auswirkung davon kann ein frecherer Umgangston, ein gesteigertes Suchtverhalten oder eine gesteigerte Gewaltbereitschaft sein. Durch die Veränderung der Familienstruktur ist das Elternhaus heute weniger verlässlich. Ein auffälliges Verhalten ist oft ein Hilferuf. Die Jugendlichen möchten gerne verlässliche Eltern.

Rauchen die Jugendlichen mehr als früher?

Ja. Die Jugendlichen rauchen mehr und greifen immer jünger zu Alkohol und Drogen. Es werden immer mehr Suchtmittel konsumiert. Bei Mädchen ist eine besonders starke Zunahme zu verzeichnen.



Das Team der Kinder- und Jugendarbeit Spiez: Gerhard Krebs, Christine Mäder (Austritt per 31. 8. 01), Esther Diesbergen (v.l.n.r.)

Was kann die Jugendarbeit in diesem Bereich bewirken?

Wir versuchen eine offene Türe zu haben, damit die Jugendlichen bei uns einen Gesprächspartner finden. Wir informieren sie über die Auswirkungen von Suchtmitteln, damit die Jugendlichen bewusst über ihr Verhalten entscheiden können. Die Jugendarbeit ist ein geeignetes Mittel, um in diesem Bereich Anregungen zu geben und aufzuklären.

Haben Sie nur mit schwierigen Jugendlichen zu tun?

Nein, nicht nur. Jugendarbeit geht alle an und ist für alle da. Unser Angebot richtet sich jedoch eher an nicht organisierte Jugendliche.

Wer gehört zum Team der Kinder- und Jugendarbeit Spiez?

Wir sind ein Dreierteam und werden im Verlaufe des Herbstes auf ein Viererteam erweitert. Wir arbeiten alle teilzeitlich und haben total 260 Stellenprozente zur Verfügung.

Haben Sie ein Anliegen an die Leserschaft?

Ich fordere alle Erwachsenen auf, mit den Jugendlichen zu reden und sie ernst zu nehmen. Die Jugendlichen schätzen dies. Wenn wir Erwachsenen den Jugendlichen zeigen, dass wir sie schätzen, kommt dies auch zurück.

Redaktion SpiezInfo

Die Kinder- und Jugendarbeit Spiez finden Sie auch im Internet: www.spiez.ch/verwaltung

Bahnbillett ist auch für Bus gültig

Neue Buslinie Spiez–Thun wird rege benützt

Seit dem 10. Juni verkehren zwischen Spiez–Thun–Steffisburg Regionalbusse. Das Angebot wird bereits rege benutzt, doch bei den Benützern bestehen noch einige offene Fragen.

Der Bus verkehrt ab Bahnhof Spiez via Oberlandstrasse, Spiezmoos, Einigen, Gwattzentrum, Strandbad, Seestrasse nach Thun und danach weiter nach Steffisburg. Diese Buslinie hat die Nummer 1 erhalten. Für die Haltestelle in Einigen (Teller), Richtung Thun, konnte leider noch keine Lösung gefunden werden. Aus verkehrstechnischen, baulichen und finanziellen Gründen müssen noch Abklärungen getroffen werden.

Der Takt der neuen Nummer 1

| | | |
|-------------|-----|-----|
| Spiez ab | .08 | .38 |
| Thun Bhf an | .30 | .00 |
| Thun Bhf ab | .30 | .00 |
| Spiez an | .53 | .23 |

Bei den Kursen vor 7.00 und nach 19.00 Uhr können die Abfahrtszeiten leicht variieren.

| | |
|-------------------|--------------------|
| Erster Bus | Letzter Bus |
| Spiez ab 05.45 | Spiez ab 23.36 |
| Thun ab 05.30 | Thun ab 23.55 |

Eilkurse während den Stosszeiten

Morgens verkehren die Eilkurse ab Spiez mit Halt an allen Haltestellen bis Gwattzentrum. Ab dieser Haltestelle fahren die Eilkurse mit Halt nur zum Aussteigen direkt an den Bahnhof Thun.

Abends gibt es Eilkurse mit Abfahrt am Bahnhof Thun direkt bis Gwattzentrum und danach mit Halt an allen Haltestellen bis Spiez Bahnhof.

| | | | |
|------------------------------|-------|-------|-------|
| Fahrplan der Eilkurse | | | |
| Spiez ab | 06.14 | 06.42 | 07.42 |
| Thun an | 06.33 | 07.01 | 08.01 |
| Thun ab | 16.50 | 17.50 | 18.50 |
| Spiez an | 17.10 | 18.10 | 19.10 |

Anschlusszeiten

Die Ankunftszeiten sind so gelegt, dass in Spiez und Thun die Anschlusszüge auch bei kleinen Busverspätungen noch erreicht werden.

Fahrkarten

Billette und Mehrfahrtenkarten sind beim Chauffeur erhältlich. Um die Aufenthaltszeiten an den Haltestellen zu verkürzen, werden die Fahrgäste gebeten, die Fahrausweise nach Möglichkeit bei den Verkaufsstellen Spiez Bahnhof und Thun STI zu beziehen. Ab dem Jahr 2002 ist vorgesehen, die Haltestellen teilweise mit Billettautomaten auszurüsten.

Retourbillette, Mehrfahrtenkarten und Streckenabos, welche die Strecke Thun–Spiez beinhalten, werden von Bahn und Bus gegenseitig anerkannt. Halbtax und Generalabonnemente sind gültig. Einzig das Gleis-7-Abonnement ist bei der STI nicht gültig.

Fahrpreise Spiez–Thun

- Billett einfache Fahrt Fr. 6.20
- Billett einfache Fahrt mit Halbtax Fr. 3.10
- Mehrfahrtenkarte (6 Fahrten) Fr. 29.80
- Mehrfahrtenkarte mit Halbtax Fr. 15.00

Die STI empfiehlt im Weiteren das City-Ticket, welches über die Buslinie hinaus auch auf allen Stadtlinien gültig ist (Bsp. Strecke Spiez–Steffisburg)

- City-Ticket Fr. 6.80
- City-Ticket mit Halbtax Fr. 3.40
- Mehrfahrtenkarte (6 Fahrten) Fr. 32.80
- Mehrfahrtenkarte mit Halbtax Fr. 16.40

Informationen

Taschenfahrpläne, Liniennetze und Tarifinfos sind bei den Verkaufsstellen erhältlich oder übers Internet unter www.stibus.ch abrufbar.

Verkehrsbetriebe STI, Postfach 223, 3605 Thun
Tel. 033 225 13 13, Fax 033 225 13 14, info@stibus.ch

Redaktion SpiezInfo

Richtiges Verhalten im Kreisel

Das Verlassen des Kreisels muss angezeigt werden



Das richtige Verhalten in Kreiseln ist für viele Verkehrsteilnehmer immer noch ungewohnt. Deshalb werden nachfolgend die wichtigsten Verhaltensregeln dargestellt.

Da ein Kreisel von Zweirad- und Autofahrern gemeinsam benützt wird, ist gegenseitige Rücksichtnahme besonders wichtig.

Autofahrer und Motorradfahrer

- Bei Annäherung an den Kreisel Geschwindigkeit reduzieren und feststellen, ob sich von links ein Fahrzeug nähert. Wer sich bereits im Kreisel befindet, hat Vortritt.
- Wenn die Einfahrt frei ist, sich – wenn möglich ohne anzuhalten – in den Kreisel einfügen.
- Die Einfahrt erfolgt ohne Zeichengebung, da keine Richtungsänderung vorgenommen wird.
- Allfällige Fahrstreifenwechsel im Kreis sind durch Zeichengebung anzuzeigen.
- Zweiradfahrer im Kreisel besonders beachten und möglichst nicht überholen. Damit werden Kollisionen beim Verlassen des Kreisels vermieden.
- Die Ausfahrt aus dem Kreisel erfolgt mit Zeichengebung, da dies eine Richtungsänderung darstellt (rechts abbiegen).
- Bei der Zufahrt und insbesondere bei der Ausfahrt auf Fussgänger achten und diesen auf den Fussgängerstreifen den Vortritt gewähren.

Velo- und Mofafahrer

- Bei der Annäherung an den Kreisel feststellen, ob sich von links ein Fahrzeug nähert. In den Kreisel einfahren darf, wer kein von links kommendes Fahrzeug behindert. Wer sich bereits im Kreisel befindet, hat Vortritt. Es ist verboten und gefährlich, ohne anzuhalten unmittelbar vor oder neben sich schon im Kreisel befindlichen Fahrzeugen «einzufädeln».
- Wenn die Einfahrt frei ist, sich – wenn möglich ohne anzuhalten – in den Kreisel einfügen.
- Die Einfahrt erfolgt ohne Zeichengebung, da keine Richtungsänderung vorgenommen wird.
- Radfahrer können in Kreiseln ohne Fahrstreifen-Unterteilung vom Gebot des Rechtsfahrens abweichen, d.h. sie müssen nicht am rechten Fahrbahnrand fahren. In kleinen Kreiseln können dadurch Konfliktsituationen mit überholenden und den Kreis verlassenden Motorfahrzeugen vermieden werden.
- Die Ausfahrt aus dem Kreisel erfolgt mit Zeichengebung, da dies eine Richtungsänderung darstellt.
- Bei der Zufahrt und insbesondere bei der Ausfahrt auf Fussgänger achten und diesen auf den Fussgängerstreifen den Vortritt gewähren.

Der Gesetzgeber sieht für das Nichteinstellen der Richtungsanzeige (Blinker) eine Busse von Fr. 100.– vor. Das heisst konkret, dass beim Verlassen des Kreisels eine Zeichengebung notwendig ist.

Gemeindepolizei Spiez

E-Mail und Telefonnummern der Gemeinde

Sie erreichen die Gemeindeverwaltung Spiez auch übers Netz

Einige E-Mail-Adressen der Gemeindeverwaltung haben geändert.

Damit Sie mit Ihren Anliegen auch übers Netz an die Gemeindeverwaltung gelangen können, haben wir die E-Mail-Adressen und die direkten Telefonnummern zusammengestellt.

AHV-Zweigstelle Tel. 655 33 45
> ahvzweigstelle@gemeindespiez.ch

Asylkoordination Wimmis Tel. 657 71 01
> akn@spiez.ch

Bauverwaltung Tel. 655 33 22
> bauverwaltung@gemeindespiez.ch

Beschäftigungsprogramm Tel. 650 90 70
> pvb-niesen@spiez.ch

Finanzverwaltung Tel. 655 33 40
> finanzverwaltung@gemeindespiez.ch

Gemeindepolizei Tel. 655 33 58
> gemeindepolizei@spiez.ch

Gemeindeschreiberei Tel. 655 33 15
> gemeindeschreiberei@gemeindespiez.ch

Liegenschaftsverwaltung Tel. 655 33 84
> liegenschaftsverwaltung@gemeindespiez.ch

Schulsekretariat Tel. 655 33 68
> schulsekretariat@gemeindespiez.ch

Abteilung Sicherheit Tel. 655 33 48
> sicherheit@gemeindespiez.ch

Soziale Dienste Tel. 655 33 55
> sozialdienste@gemeindespiez.ch

Steuerverwaltung Tel. 655 33 60
> steuerverwaltung@gemeindespiez.ch

Werkhof Tel. 654 42 48
> werkhof@gemeindespiez.ch

Gemeindeverwaltung allgemein
> info@gemeindespiez.ch

Zudem lohnt es sich, die Homepage der Einwohnergemeinde Spiez wieder einmal zu besuchen. Diese finden Sie unter www.spiez.ch

Redaktion SpiezInfo

Schulferienordnung von Spiez

Zentralschulkommission Spiez

| Schuljahr 2001/2002 | | Wochen |
|----------------------------|------------------------------------|---------|
| Herbstferien | 29. 9. 2001 – 21.10. 2001 | 40 – 42 |
| Winterferien | 22.12. 2001 – 6. 1. 2002 | 52 – 01 |
| Sportferien | 16. 2. 2002 – 24. 2. 2002 | 8 |
| Frühlingsferien | 13. 4. 2002 – 28. 4. 2002 | 16 – 17 |
| Sommerferien | 6. 7. 2002 – 11. 8. 2002 | 28 – 32 |
| Schuljahr 2002/2003 | | |
| Schulbeginn | 12. 8. 2002 Montag | 33 |
| Herbstferien | 28. 9. 2002 – 20.10. 2002 | 40 – 42 |
| Winterferien | 25.12. 2002 – 7. 1. 2003 Mi bis Di | 52 – 01 |
| Sportferien | 15. 2. 2003 – 23. 2. 2003 | 8 |
| Frühlingsferien | 12. 4. 2003 – 27. 4. 2003 | 16 – 17 |
| Sommerferien | 5. 7. 2003 – 10. 8. 2003 | 28 – 32 |
| Schuljahr 2003/2004 | | |
| Schulbeginn | 11. 8. 2003 Montag | 33 |
| Herbstferien | 27. 9. 2003 – 19.10. 2003 | 40 – 42 |
| Winterferien | 25.12. 2003 – 7. 1. 2004 Do bis Mi | 52 – 01 |
| Sportferien | 14. 2. 2004 – 22. 2. 2004 | 8 |
| Frühlingsferien | 9. 4. 2004 – 25. 4. 2004 | 16 – 17 |
| Sommerferien | 3. 7. 2004 – 8. 8. 2004 | 28 – 32 |
| Schuljahr 2004/2005 | | |
| Schulbeginn | 11. 8. 2003 Montag | 33 |

Zentralschulkommission Spiez

Feuerwehr sucht Frauen und Männer

Infostände und Orientierungsabend für Interessierte

Die Feuerwehr Spiez sucht einsatzfreudige Frauen und Männer zur Ergänzung der Formationen. An Infoständen und einem Orientierungsabend erhalten Sie nähere Informationen.

Die Feuerwehr Spiez ist eine wirkungsvolle Notfallorganisation für die Spiezer Bevölkerung, effizient organisiert und jederzeit bereit Hilfe zu leisten. Moderne Fahrzeuge, Geräte, Material und persönliche Ausrüstung unterstützen die Bestrebungen, rasch, zuverlässig und sicher die Aufgaben zu erfüllen und den Erwartungen der Bevölkerung gerecht zu werden.

Die Unterstützung aus der Bevölkerung, Parteien und Behörden motiviert die Feuerwehrangehörigen immer wieder, diese anspruchsvolle Aufgabe unermüdlich Tag für Tag wahrzunehmen.

In Zukunft werden Sie regelmässig über Organisation, Tätigkeiten, Einsätze und Ereignisse im Spiez-Info orientiert.

Möchten Sie selber in der Feuerwehr Spiez aktiv mitmachen? Dann melden Sie sich – die Feuerwehr sucht Sie!

- Frauen und Männer zwischen 19–35 Jahren
- wohnhaft in der Gemeinde Spiez

Wir suchen:

- Zentralist/in in der eigenen Einsatzzentrale
- Pikettzugehörige/r mit erhöhten Anforderungen (Zeitaufwand/Ausbildung)
- Löschzugehörige/r mit Grundausbildung
- Fourier/in für Übungskontrolle/Sold und Verpflegung zuständig



Zusätzliche Informationen können Sie unverbindlich an den Infoständen in Spiez einholen:

Samstag, 1. September, bei der Migros
Samstag, 15. September, beim Coop

jeweils 8.00–16.00 Uhr durchgehend

Der offizielle Orientierungs- und Rekrutierungsabend findet am Mittwoch 14. November, 19.00 Uhr, im Wehrdienstmagazin Spiez statt (Hinterseite Lötschbergzentrum).

Über eine mögliche Einteilung können Sie sich im persönlichen Gespräch im Anschluss an die Orientierung mit dem Kommando der Feuerwehr unterhalten.

Das Kommando der Feuerwehr Spiez freut sich, Sie an diesem Abend begrüßen zu dürfen und dankt zum Voraus für Ihr Interesse.

Kommando Feuerwehr Spiez

Street Basket, Volley & Games at night

Jugendarbeit Spiez organisiert Anlass am 29. September

Die vernetzte Jugendarbeit VJVA Spiez organisiert in Zusammenarbeit mit der Beratungsstelle für Jugendfragen BEFRA, Steffisburg, der Jugendarbeit Heimberg und der Berner Gesundheit BEGES für Jugendliche ab 15 Jahren in Spiez

Anmeldungen sind nicht nötig.

Weiteres Datum: Samstag, 27. Oktober

Weitere Infos: www.bernergesundheits.ch

Street Basket, Volley & Games at night

Samstag, 29. September
20.00–24.00 Uhr
Turnhalle Dürrenbühl

inkl. Food, Drinks, Music ...

Vernetzte Jugendarbeit VJVA Spiez

- Kinder- und Jugendarbeit der Einwohnergemeinde Spiez, Telefon 033 655 33 64
- Jugendarbeit der röm.-kath. Kirche Spiez, Telefon 033 654 63 47
- Jugendarbeit der ref. Kirchgemeinde Spiez, Telefon 033 654 61 11

Hundeerziehungskurs für junge Hunde

Zwei Kurse im September

Unter der Leitung von bewährten Kynologen werden wiederum Hundeerziehungskurse in Spiez durchgeführt.

Kursvorbereitung

Bitte Hunde nicht unmittelbar vor dem Üben füttern. Hunde vorher versäubern (Robidogsäcklein nicht vergessen).

Der Kurs eignet sich vor allem für junge Hunde ab ca. 5 Monaten. Die Teilnehmerzahl ist beschränkt.

Kurskosten

Fr. 60.–. Der Betrag wird am ersten Abend eingezogen. Im Weiteren bitte Impfausweisbüchlein mitbringen.

Praktische Kurstage (Parallelkurse)

Kurs 1 (6 Lektionen)

jeweils montags, 17.30 Uhr; 1. Kurstag: Montag, 17. September

Versicherung

Haftpflichtversicherung ist Sache des Hundehalters (obligatorisch).

Kurs 2 (6 Lektionen)

jeweils donnerstags, 17.30 Uhr; 1. Kurstag: Donnerstag, 20. September

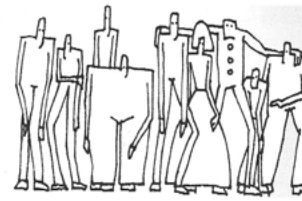
Anmeldungen/Auskunftserteilung

bis Mittwoch, 12. September direkt an Erika Schärz, Interlakenstrasse 11, Faulensee, Telefon 079 487 05 66.

Kursort

Schützenhaus Faulensee, Sportplatz Blinden

Abteilung Sicherheit Spiez



Im September bietet der Verein Bibliothek Spiez zwei Anlässe mit weitherum bekannten Persönlichkeiten an. Siehe spezielle Seite im SpiezInfo.

EIN POET AM HERD

heisst der Nachmittag mit «Chrüter Oski», dem bekannten Koch der Moospinte:

Samstag, 8. September
14.30–16.30 Uhr im Kirchgemeindehaus.

EVELYNE BINSACK

wird Gast der Bibliothek Spiez sein. In einem Diavortrag wird sie über die Everestexpedition berichten. Ob es ihr gelingen wird, die Spiezer ebenso erfolgreich wie den Mount Everest zu bezwingen?

Donnerstag, 27. September 2001
um 20.00 Uhr im Kirchgemeindehaus.

PUBLIKUMSPREIS FOTOWETTBEWERB

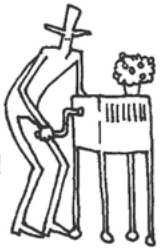
Jedermann ist eingeladen, beim Fotowettbewerb selbst als Jurymitglied mitzuwirken. Die Foto, die am meisten Stimmen erhält, wird mit dem Publikumspreis ausgezeichnet – (natürlich gibt es noch einen andern Preis). Die Frage, die zu beantworten ist, lautet: Welcher Foto würde ich den 1. Preis verleihen? Die Fotos sind in der Bibliothek ausgestellt. Stimmabgabe: 1.–15. September 2001.

Preisverleihung:

Mittwoch, 19. Sept. 01, 20.00 Uhr in der Bibliothek

Drehorgel

Me weisses ja:
für luschtig z'feschte
isch ds Dräiörgeli öppis vom beschte!
(Vermietung 654 55 80)



Öffnungszeiten der Bibliothek

| | |
|------------|-----------------|
| Montag | 14.30–18.00 Uhr |
| Dienstag | 14.30–20.00 Uhr |
| Mittwoch | 14.30–18.00 Uhr |
| Donnerstag | 14.30–20.00 Uhr |
| Freitag | 14.30–20.00 Uhr |
| Samstag | 9.30–12.00 Uhr |

Telefon Bibliothek 654 55 80

Der Verein Bibliothek Spiez lädt ein zu einem Diavortrag über die Everestexpedition von

EVELYNE BINSACK

Bergsteigerin, Bergführerin, Helikopterpilotin



Donnerstag, den 27. September 2001

20.00 Uhr, Kirchgemeindehaus, Spiez

Eintritt: Fr. 10.–



EIN POET AM HERD

Oskar Marti «Chrüter Oski» erzählt über die Geheimnisse des Anpflanzens, Erntens, Kochens und Genießens.

Kleine Kostproben aus dem neuen Buch «Lustgarten Natur» und seiner Küche werden nicht fehlen!

Samstag, 8. September, 14.30 – 16.30 Uhr

Ref. Kirchgemeindehaus Spiez

Eintritt: Fr. 15.– (inkl. Degustation)

Oskar Marti signiert seine Kochbücher

Anmeldung bis spätestens 4. September 2001

Anmeldung:

Anzahl Personen

Name

Adresse

Bitte einsenden an Bibliothek Spiez, Spiezbergstrasse 9, 3700 Spiez



INTERSPORT
HELD

SKITEST in Zermatt

Freitag 5. bis Sonntag 7. Oktober 2001

Testen Sie mit uns die neusten Skis
der Marken FISCHER, HEAD,
SALOMON, VÖLKL und VOLANT

Im Preis von CHF 340.– sind folgende
Leistungen enthalten:

- 2 Übernachtungen/Frühstück im Hotel Perren od. Excelsior
- 1 Nachtessen à discrétion am Samstagabend
- 1 Begrüssungsapéro
- 1 Schneepéro
- 2 Tageskarten am Klein Matterhorn
- 100 Paar Testski mit 2 Servicemännern
- viel Freude und Spass in Zermatt

Wie immer sind die Plätze beschränkt vorhanden.
Die Anmeldungen werden nach Eingangsdatum
berücksichtigt.

Interessiert?? Melden Sie sich telefonisch oder
per e-Mail an.

HELD SPORT • Schösslistrasse 1 • 3700 Spiez
Telefon 033 654 39 19 • Telefax 033 654 24 87
www.heldsport.ch • info@heldsport.ch



DAMENTURNVEREIN SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

DAMENTURNVEREIN SPIEZ – MACH MIT! BLIB FIT! – TRAININGSANGEBOT

Der DTV Spiez offen für Alle!

Minigolf in der Spiezer Bucht mit der Seniorinnen-Gruppe
Aktifit «forte»

Donnerstag, 13. (20.) September 2001

Treffpunkt 19.30 Uhr bei der Minigolfanlage

Aktive (ca. 16 bis ca. 39 Jahre)

Gruppe «Fit and Fun» (auch für Nichtmitglieder – Abo)

Step Aerobic, Bodyforming, Low Impact, Mixed Impact

Training am Dienstag, 20.00 bis 21.00 Uhr

Turnhalle Seematte

Andrea Kunz, 654 71 86, Beatrice Regez, 654 64 11

Gruppe «Gymnastik»

Teamaerobic, Wettkampfgymnastik mit und ohne Handgerät

Training am Mittwoch, 20.00 bis 22.00 Uhr

Turnhalle Spiezwiler

Ursi Wyler-Flück, 654 46 00, Monika Schmocker, 849 15 56

Gruppe Volley

Meisterschaften Mixed und Hobby, Turniere

Training am Montag, 20.00 bis 22.00 Uhr

Turnhalle Räumli

Monika Andres, 654 45 43, Jolanda Burri, 654 86 20,

Vreni Stuker, 654 56 39

Frauen (ca. 25 bis ca. 55 Jahre)

Gruppe «Fitpla», Fit und Plausch

Ausdauer, Kraft, Step, Aerobic, Geräte, Hallenleichtathletik

Training am Montag, 20.15 bis 21.45 Uhr

Turnhalle Seematte

Ursula Baumann, 654 04 12, Beatrice Regez, 654 64 11, An-
ne-Käthi Urfer, 654 41 78

Gymnastik für die Frau (auch für Nichtmitglieder – Abo)

Gymnastik zu Musik mit und ohne Handgerät

Training am Montag, 20.15 bis 21.45 Uhr

Singsaal Seematte

Vreni Nyfeler, 654 51 48

Seniorinnen (ca. 49 bis ?? Jahre)

Gruppe «Aktifit» forte

Kondition, Ausdauer, Beweglichkeit, Spiel, Stretching, Gymna-
stik

Training am Donnerstag, 20.15 bis 21.45 Uhr

Turnhalle Seematte

Louise Bamert, 654 76 03, Therese Brügger, 654 56 49, Ursu-
la Kellenberg, 654 45 00

Gruppe «Gymfit ab 50» mezzoforte

körperbewusste Gymnastik zu Musik mit und ohne Handge-
rät, Jogaübungen

Training am Donnerstag, 17.15 bis 18.30 Uhr

Turnhalle Seematte

Vreni Nyfeler, 654 51 48, Therese Wüthrich, 654 06 60

Gruppe «Aktiv bleiben» piano

Entspannung, Koordination, Tanz mit reduziertem Tempo

Training am Donnerstag, 18.45 bis 19.45 Uhr

Turnhalle Seematte

Pia Ritter, 654 60 06, Heidi Walder, 654 02 35

Walking-Treffs

für Teilnehmer/innen an Allez-Hop Walking-Kursen

Montagabend, 18.45 bis 20.00 Uhr

Mittwochmorgen, 08.45 bis 10.00 Uhr

Treffpunkt Turnhalle Seematte

Im Frühling und Herbst finden jeweils Walking-Kurse
statt. Christine Maurer, 079 668 46 07

Interessiert? Kommen Sie doch unverbindlich in ein Training.
Unsere Präsidentin, Claire Haltner, 654 24 13, gibt Ihnen ge-
ne Auskunft. Infos auch auf unserer Homepage www.turnen-spiez.ch/damenturnverein.

SEHR GUTE RESULTATE DER SPIEZER LEICHTATHLETEN

Nordwestschweizer – Mehrkampfmeisterschaften

Bei den Juniorinnen konnte der TV Spiez mit Andrea Maibach (Juniorinnen) im anspruchsvollen 7-Kampf eine Goldmedaille (und somit Nordwestschweizermeisterin Mehrkampf) feiern. Das unermüdliche und intensive Training auch während der Sommermonate hat sich gelohnt.

Resultate

| | | | |
|---------|--------------------|----------|---------------------------------|
| 7-Kampf | Weibliche Jugend A | 13. Rang | Monika Tschabold |
| 7-Kampf | Juniorinnen | 1. Rang | Andrea Maibach |
| 5-Kampf | Männliche Jugend B | 8. Rang | Sandro Schneider (Auszeichnung) |
| | | 17. Rang | Simon Schneeberger |
| | | 25. Rang | Klaus Büchi |
| | | 28. Rang | Stefan Trummer |

Frutiger Dorflauf

Auch am Frutiger Dorflauf zeigten verschiedene Spiezer Athleten/innen sehr gute Leistungen. Bei schönstem Wetter und nicht allzu heissen Temperaturen wurden (in verschiedenen Kategorien) folgende Resultate erreicht:

| | |
|---------|--|
| 2. Rang | Pascal Pfenninger |
| 4. Rang | Dominik Burkhart |
| 7. Rang | Klaus Büchi |
| 2. Rang | Eliane Schneeberger (auf einer sehr anspruchsvollen Strecke) |

1. KUHFLADEN- LOTTO

des Turnverein Spiez

Nach dem Motto: «Mal was Neues» führte der Turnverein Spiez am 1. August 01 erstmals ein Kuhfladen-Lotto durch. Um 14.00 Uhr betraten die zwei Kühe Marion und Elfie das Kuhfladenfeld vor der Rogglischeune in der Spiezer Bucht.

Die meisten Felder fanden bereits im Vorverkauf einen Landbesitzer, nur noch einige Felder konnten vor Ort gekauft werden. Trotz enormer Hitze versammelte sich eine grosse Anzahl Grundstückbesitzer und VIP Gäste (Sponsoren) ums Feld herum und warteten auf den ersten Kuhfladen. Das Glück winkte Gabriella Alaggia, (Spiez) und Alfred Zimmermann, (Spiez) zu, Kuh Marion stand gerade auf ihrem Feld, als sie den lang ersehnten Fladen endlich fallen liess. Der Kuhfladen bescherte den beiden Hauptgewinnern einen Reiseschein im Wert von sFr. 600.–

Weitere Gewinner:

2. Preis: Gabi Suter und Daniel Zimmermann
3. Preis: Elsi Steuri und Markus Schärer.

Herzliche Gratulation. Nicht anwesenden Gewinnern wird der Preis zugestellt.

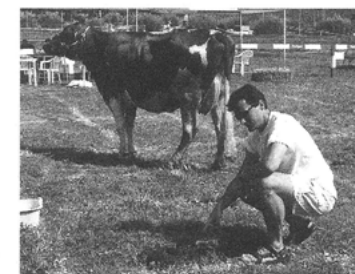
Als die beiden Kühe Marion und Elfie ihre «Arbeit» getan hatten, wurden sie von ihrem Besitzer (K. Brenzikofer) wohl behütet wieder nach Hause geführt. Ein herzliches Danke-

schön an Herr Brenzikofer. Im Anschluss an das Kuhfladen-Lotto wurde die Fladen-Bar eröffnet. Eine gute Stimmung, coole Drinks und unzählige Barbesucher rundeten den Anlass ab. Das Kuhfladen-Lotto darf auf einen überaus erfolgreichen Tag zurückblicken.

Ein herzliches Dankeschön an alle unsere Sponsoren die uns bei diesem Anlass unterstützt haben.



in der Mitte: Hauptgewinner Gabriella Alaggia und Alfred Zimmermann, rechts: Präsident TV Spiez Ch. Arpagaus, links: OK Chef



Der entscheidende Fladen des Hauptgewinns wird unter strengen Augen von H.M. Hadorn ausgemessen.

Sind Sie sicher,

dass Sie sicher sind?

Wir beraten Sie gerne

- Sicherheit im und ums Haus
- Tresore
- Schlüssel-Service (Haustür- und Autoschlüssel)

Neu im Sortiment:

HERBOL FARBEN
Ballon-Gas und Ballone



Oberlandstrasse 18, 3700 Spiez
Telefon 033 654 34 54

Neu Neu Neu Neu



Auch Sie haben gut lachen!
Bei mir lernen Sie unter professioneller Leitung stressfrei Autofahren.

Attraktive Konditionen!

Rufen Sie noch heute an.

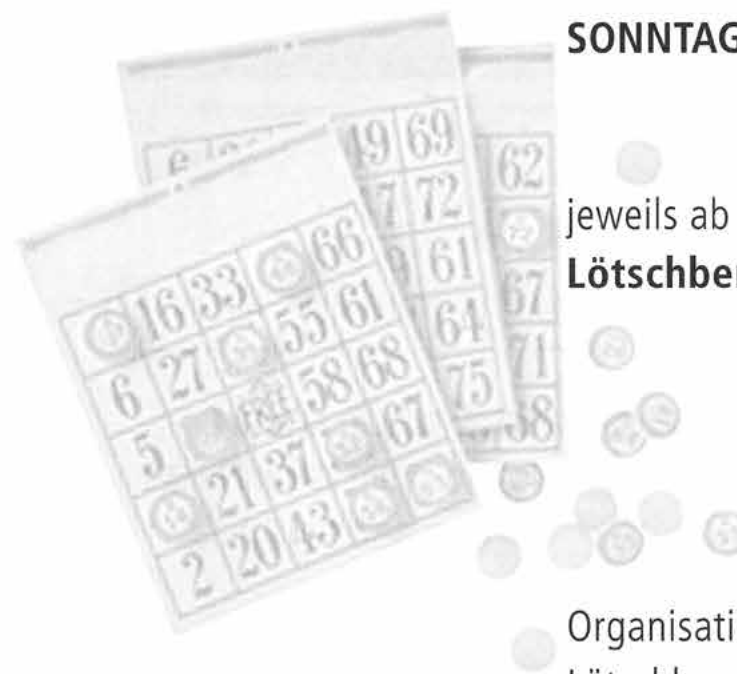
Stutzstrasse 16
3702 Hondrich
Natel 079 662 73 33
Telefon 033 654 41 11
brunosfahrschule@netcss.com

GROSS-LOTTO

SAMSTAG, 29. SEPTEMBER 2001
SONNTAG, 30. SEPTEMBER 2001

jeweils ab 15.00 Uhr
Lötschbergsaal Spiez

Organisation:
Lötschbergschützen Spiez



Henzelmann's Garten-Team

Gartenpflege
Pflanzung
Gestaltung
Gartenbau

Ihr Garten ist bei mir in guten Händen!

Rufen Sie mich an
Tel. 033 654 61 31
Natel 079 656 20 42



Christian Heiniger
Chef Garten-Team

Henzelmann & Heiniger · Industriestrasse · Spiez

Neu in unserem Sortiment

BALLON-GAS UND BALLONE



Testen Sie die originelle Idee: Lassen Sie Ihr Geschenk, Mitbringsel oder Geschenkgutschein in einem Ballon festlich verpacken!

Wir beraten Sie gerne.



Oberlandstrasse 18, 3700 Spiez
Telefon 033 654 34 54

BESUCHEN SIE UNSERE AUSSTELLUNG!

REWEA Küchenbau
Innenausbau
Renovationen

KÜCHEN AG

Holz-Treppenbau

Ausstellküchen

RES WERREN-HEBEISEN
Gygerweg 14, 3700 Spiez

Tel. 033 654 22 24
Fax 033 654 94 24

Qualität, Beratung, Preis und Montage sind unsere Stärke

R. GASSER

PARKETT TEPPICH LINOLEUM

Öffnungszeiten

Mo-Fr 8.30-11.30 Uhr 13.30-18.00 Uhr

Sa 8.30-12.00

Mittwoch ganzer Tag geschlossen

VORHANG - PARADIESLI

Thunstr. 4a • 3700 Spiez • Tel. 033 654 15 25 • Natel 079 422 90 22 • www.gasser-spiez.ch

REGAS

Regionale Gemeinschaftsantennenanlage Spiez AG

**Das hispeed-Netz mit dem
schnellsten Zugang ins Internet**

Tel. 033 654 22 55 / Fax 033 654 52 88

E-Mail: info@regaspiez.ch

Homepage: www.regaspiez.ch

Testen Sie unser Internet beim REGAS-Partner an
der OHA in Thun (Cablecom / Halle 1, Stand Nr. 106)

VERBAND SPIEZER
BUBENBERGSCHIESSEN

VEREINE • ORGANISATIONEN

54. BUBENBERG SCHIESSEN

Sonntag, 9. September 2001



Tagesprogramm

8.45-12.15 Uhr Traditionelles Schiessen auf Bubenbergscheibe
(Schiesscharte) Distanz 250m, Schiessanlage
Gesigen Spiez.

16.00 Uhr Besammlung der Schützen mit Fahnen und
Standarten beim Kronenplatz/Seestrasse,
gemeinsamer Marsch mit Marschmusik zum
Schlosshof Spiez

16.15 Uhr im Schlosshof Spiez: Ansprache von
Herr Hanspeter Seiler Nationalrat

anschliessend Rangverkündigung und Übergabe
der Preise und Auszeichnungen

Die Bevölkerung und Gäste sind freundlich eingeladen, an der Feier
im Schlosshof Spiez teilzunehmen.

Lötschberg-Metzg

FRITZ STUCKI

FLEISCH-, WURST- UND PARTYSERVICE
3700 Spiez – Telefon 033 654 77 70

JETZT AKTUELL:



**Schwynig's vor Alp
us em Bärner Oberland**

Beachten Sie unser

Sonderangebot:

- Alpenkräuterbratwurst
- Spiezerli
- Bauernbratwurst am Meter
- Burebraten mit Schwarten
- Senne-Topf
- Burebrägu & Brustspitzli
- Mischpaket ab 11kg mit 10% Rabatt

Mit bester Empfehlung, Ihr Metzgermeister
Fam. F. Stucki & Mitarbeiter

...immer öppis Guets...



marty AG

Eidg. dipl. Gipser-
und Malermeister

Thunstrasse 40
3700 Spiez
Telefon 033 654 13 21
Fax 033 654 51 21

AzU Ausbildungszentrum für
Unternehmensmanagement AG

Berufliche Perspektiven

Marketingplaner (eidg. Abschluss)

Verkaufsleiter (eidg. Abschluss)

Kader-Ausbildung

Start: MP 12. Jan. 02 / VL 22. Sept. 01 / KA 20. Okt. 01

Verlangen Sie jetzt unsere Unterlagen oder informieren Sie
sich bei einem persönlichen Gespräch über Ihre Möglichkeiten.

AzU, 3604 Thun, azu@swissonline.ch, Tel./Fax 335 05 80/81

**Total-Ausverkauf
bis 50% Rabatt und mehr!**
Nur noch bis Ende Sept.
Greifen Sie jetzt zu!

Öffnungszeiten:
Di - Fr 13.30 - 18.30 Uhr
Sa 10 - 12 / 13.30 - 16 Uhr
Mo geschlossen.

a+s design

möbel allenbach
Hauptstrasse 3852 Ringgenberg
Tel. 033 822 39 21 www.asdesign.ch

Wir suchen

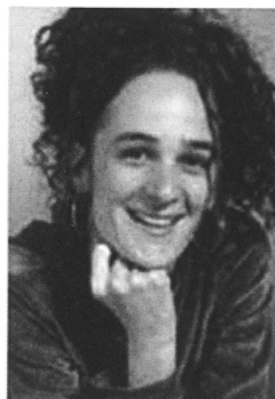
Personen die an **Alternativmedizin** und **naturheil-**
kundlichen Behandlungen interessiert sind, und
zur **Vermeidung von Befindlichkeitsstörungen**
oder zur **Linderung altersbedingter Leiden**, ein
BIO-Magnetfeld-Therapiegerät mit Spulenmatte
und **Intensivapplikator, GRATIS testen möchten.**
Auskunft gibt Beratungsstelle für Energiemedizin
Schweiz, Leitung: Peter Folghera 3655 Sigriswil
Tel. 033-251 33 05 www.energiemedizin.ch

SP SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

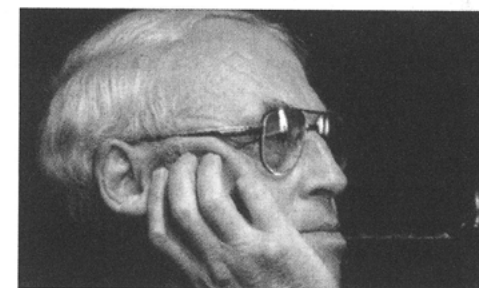
Informieren Sie sich über Positionen

LINKS DER MITTE



Erste Nationalrätin der JUSO

Im Gespräch mit **Ursula Wyss** und **Helmut Hubacher** diskutieren
wir gemeinsam das Thema **«sichere AHV»**



SP-Politiker im Unruhezustand

Datum: Freitag, 14. September

Zeit: Von 19.30–21.00 Uhr

Ort: Lötschbergzentrum

Alle Interessierten sind herzlich zu diesem Anlass eingeladen.

Christoph Buri
Parteipräsident SP Spiez

Tapezierer-Polstergeschäft
Bodenbeläge, Teppiche
und Parkett

3705 Faulensee
Tel./Fax 033 654 30 37



HONDA

Garage Kröpfli

HONDA-Vertragshändler
Angernstr. 34/Güetital
3705 Faulensee

Seit 10 Jahren HONDA-Vertragshändler
Verkauf und Reparaturen sämtlicher Marken
24h Abschlepp- und Pannendienst

Telefon 033 654 23 81
Fax 033 655 03 38
E-mail: honda.kroepfli-gmbh@bluewin.ch

Elektro Telecom

Werner Trachsel 3700 Spiez
EloCom-Computer Hard- + Software
Tel. 079 434 44 55 www.elocom.ch

Der Internetfachmann

Internetanschluss, eigene Homepage oder Ihr
eigenes Internetangebot.
Einfach einfacher ins Internet mit
www.elocom.ch
Der Fachmann in der Region!



Privatstunden PC Schulung für Neulinge
Schulung, Microsoft Office, Internet
Access Datenbankentwicklung
Beratung und Installationen
Problemlösungen
Programmierung



und vieles mehr, was es
rund um die EDV gibt

Doris Glogger
Chanderbrügg 8
3645 Gwatt
Tel. 033 336 36 75

E-Mail: d.glogger@bluewin.ch, Natel: 079 208 96 61



Alice Weber-Roth
Warenhalle
3700 Spiez

Textilwaren

Telefon Geschäft 033 654 17 48
Privat 654 15 01

Mittwochnachmittag
geschlossen



Bootssattlerei



Urs Liebi

Auto- und Bootssattlerei
Sonnenstoren

Gygerweg 16
3700 Spiezwilser

Telefon 033 654 50 60
Telefax 033 654 50 68
Natel 079 656 50 60
Internet www.liebi.ch
E-Mail info@liebi.ch

Anneler
Ofenbau + Plattenbeläge
eidg. dipl. seit 1959

Kachelöfen, Cheminée, Kamine,
Holz- und Oelöfen, Sibir-Heizungen
Kochherde, Cheminée- und Speck-
steinöfen, Plattenbeläge, Reparaturen

Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez
Tel. 033 654 73 34/654 33 43



TÜRE

**TAG DER
OFFENEN**



40 Jahre

Festprogramm Sonntag, 9. September 2001

| | |
|------------|--|
| 8.30 Uhr | Start Heissluftballon |
| 10.30 Uhr | Frühkonzert Musikgesellschaft Reichenbach |
| ganzer Tag | Rundflüge und Gutscheine zu Jubiläumspreisen |
| dazwischen | Vorführungen Modellfluggruppe Frutigen Tandem-Fallschirmabsprünge Kunstflug-Vorführung |

Nutzen Sie die Gelegenheit unser neues Schulungszentrum inkl. Simulator zu besuchen und geniessen Sie einen Aufenthalt in unserer Festwirtschaft im Flugzeug-Hangar.

der neue fordmondeo
mit **not-bremsassistent.**



- Not-Bremsassistent für kürzeren Bremsweg bei Vollbremsungen
- Modernstes Insassen-Schutzsystem der Welt, IPS
- ABS mit elektronischer Bremskraftverteilung
- Grosszügige Komfortausstattung
- Sparsame, kräftige Benzin- und Dieselmotoren
- 3 Karosserie- und 3 Ausstattungsvarianten
- Ab Fr. 29 900.- (Ambiente, 4-türig, 1.8/110 PS)

Jetzt Probe fahren.

technologie, die bewegt.



SCHÖNEGG
GARAGE AG SPIEZ

Service und Verkauf



Offizielle A-Vertretung
im Berner Oberland

Ihr Haupthändler für das ganze Berner Oberland

Telefon 033 655 30 10 • Fax 033 655 30 19

www.schoenegg-garage.ch • e-mail: info@schoenegg-garage.ch

WASSERVERSORGUNGSGE-
NOSSCHAFT DER GEMEINDEN
AESCHI UND SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

Im Rahmen der Feierlichkeiten zum 100jährigen Jubiläum

TAG DER OFFENEN TÜR

Besichtigung der neuen Werke
Kleinreservoir und Kleinkraftwerk Lengmattli, Aeschi
Reservoir Gumperstal, Hondrich

Samstag, 15. September 2001
zwischen 9.30 Uhr und 10.30 Uhr
Besammlung beim Zeughaus in Hondrich

Den Gästen wird im Anschluss an die Besichtigung
beim Reservoir Gumperstal ein kleiner Imbiss offeriert
Der WVG-Vorstand freut sich auf Ihren Besuch



MIGROS
Früschland

TERMINUS SPIEZ

- Pick Pay • Kiosk AG
- Botty Schuhe
- Apotheke Terminus Spiez
- Bäckerei Konditorei Binoth

JAZZ-MATINÉE MIT BRUNCH

Einladung zur 6. Jazz-Matinée mit Brunch und Märli

Sonntag, 2. September 2001

10.00 Uhr bis 12.30 Uhr
auf unserem Gelände, Stiftung Bubenberg
Breitenweg 5, in Spiez
(Oberhalb Seminar Räumli)

KONZERT- BRUNCH-MÄRIT

Brunch

10.00 bis 12.30

Währschaftes «Zmorge» mit Brot, Züpfe, Anke, Käse, Konfitüre, Müesli, Früchten, Milch, Kaffee, Tee und noch vieles mehr. Wir werden unterstützt durch ein Team von freiwilligen Helfern.

Alle Mehreinnahmen gehen vollumfänglich an die Erwachsenen mit Behinderungen, welche die Wohnungen und Ateliers bewohnen.

Preis: Fr. 25.–

Dixie-Jazz-Band

10.00 bis 12.30

| | |
|--------------------|------------------------------|
| Beat Jost | Klarinette, Tenorsax, Vocals |
| Bärni Gafner | Posaune, Vocals |
| Ruedi Widmer | Trompete, Altosax |
| Hans-Peter Schranz | Banjo |
| Franz Schmidlin | Bass |
| Jörg Schmid | Drums |

Die Full Steam Jazzband begeistert das Publikum mit ihrem lüpfigen und fätzigen Dixielandstil.

Die sechs Oberländer Musiker unterhalten die Zuhörer mit einem breiten Repertoire. Ein Ohrenschaus nicht nur für Dixiemusikliebhaber.



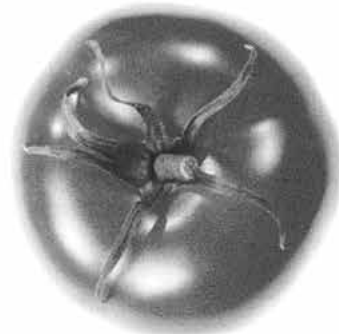
Sonntag, 2. September



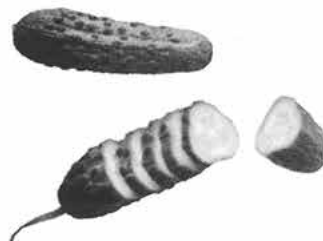


!!SPIEZ HAT

Eine Gruppe untersuchte und überprüfte während des letzten Jahres **im Rahmen der Agenda 21** das Verhalten in ihrer Familie bezüglich Mobilität, Abfall, Wasserverbrauch, Energie und Konsum. Aus dem letzten Thema (Konsum) haben die 5 Frauen die Idee entwickelt, in Spiezer Geschäften, welche Gemüse verkaufen, vermehrt auf Saisongemüse hinzuweisen.



Das aktuelle Saisongemüse wird seit letztem **November** mit einem Rezeptvorschlag an einem Stand präsentiert, und zwar in den folgenden Läden: **Migros, Coop, Landi, Biomärit Leibundgut und Volg Spiezwiler.**



IMMER SAISON

Wettbewerb

Wer sich das momentane Saisonrezept zu Herzen geführt hat, wird bestimmt keine Schwierigkeiten haben, den folgenden Wettbewerb der Agenda 21 «Saison-Gemüse» erfolgreich auszufüllen und damit die Chance haben, einen erholsamen und spassigen Tag mit einem unserer neuen «Flyern» (Elektrobikes) oder andere nachhaltige Preise (Energiesparlampe, Bio-wein, Wassersparer, etc.) zu gewinnen.



Wettbewerbstalon:

– In welchen Läden in Spiez/Spiezwiler legen Saison-Gemüse-Rezepte auf?

– Wie heisst das Saison-Gemüse, von welchem im Monat September ein Rezept aufliegt?

– Welche Zutaten braucht es?

– Wieviele verschiedene Rezeptvorschläge haben wir seit letztem Herbst herausgegeben?

12 8 5

– Wann haben die Erdbeeren, gewachsen in Spiez, Saison?

Vorname/Name

Adresse

Wohnort

Einsendeschluss: 30. September an:
Spiezer Agenda 21, Postfach 314, 3700 Spiez



...ON THE LIMIT- WAR ABENTEUER PUR



«... es het nume
griegnet...bis dsletscht
si mir fou Schlamm
gsi...3!/?h immer
ufe, abe, gradus,...!!»

«... übernachtet sowie
gefrühstückt haben wir
in einem leeren Stall...»

«...die Sonne
glitzert gold-gelb
auf dem silbern
schimmernden Wasser...»

«... gar nicht so leicht mit
einem Kanu klar
zukommen – ist anstrengend
und beschäftigt
die Arme sehr.»

«... Idee hatte, mussten
wir den Weg anhand
von Pfeilen finden!»

«... nach einer
anstrengend, heissen
aufwärtsgehenden
Fahrt... – hoffen nun auf
einen schönen Ausritt
mit den Pferden!!»

warst dem leben auf der spur

Aus eigener Kraft, das Gepäck selber mitgetragen, war eine Schar junger Leute eine Woche unterwegs. Ob Regen, Wind oder Sonne, jeden Tag ging es weiter. Eine Reiseart, bei der man sich den eigenen Möglichkeiten und Grenzen bewusst wird. Es war aufmunternd zu sehen, was alles in unserer Schweiz noch möglich ist (spontanes Übernachten in Ställen,...).

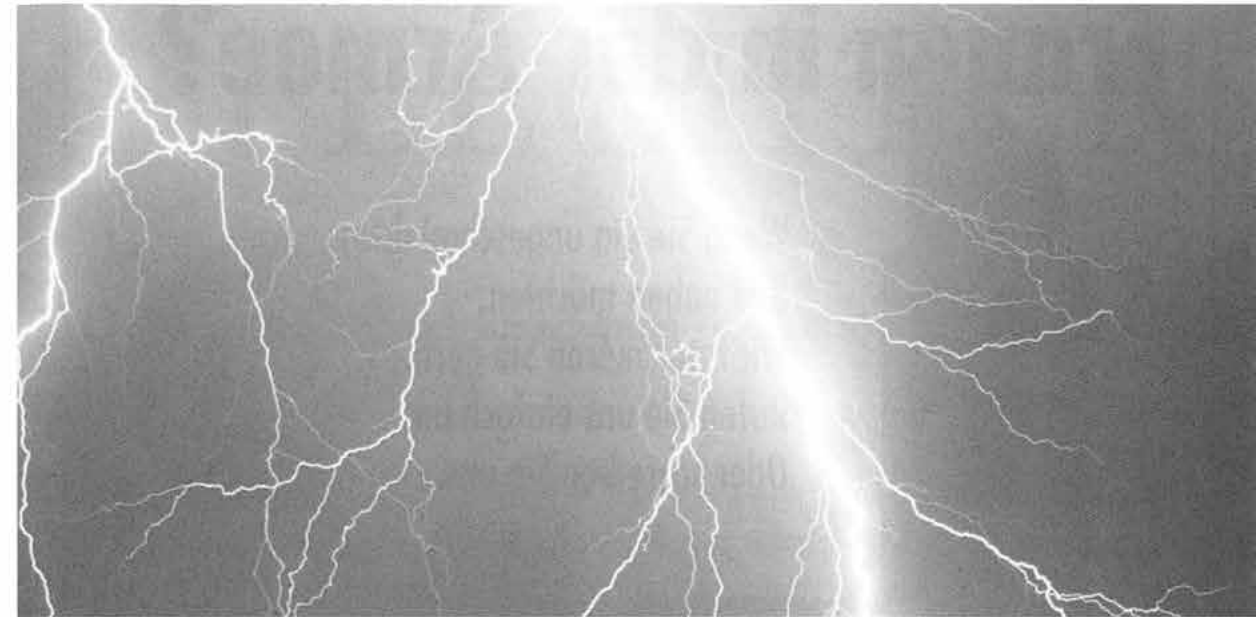
Ein grosses BRAVO an alle TeilnehmerInnen, die sich auf ein solches Abenteuer eingelassen haben und es so gut gemeistert haben!!

...on the limit – das war leben pur

Blitzlichter aus dem Tagebuch vom Lager

...on the limit, die abenteuertrophy durch die halbe schweiz 7.–14.7.01

...SUCHT!?



Sonntag, 9. September 01

18.18 Uhr in der Blues & Rock Bar Spiez,
Bahnhofunterführung mit Band PODEX

Jugendgottesdienst

Welche Vorstellungen haben Sie von Frauen in der Armee?



Wenn Sie ein ungeschminktes Bild haben möchten:
Wir informieren Sie gern.
Rufen Sie uns einfach an.
Oder schreiben Sie uns.

SCHWEIZERISCHE ARMEE
ARMÉE SUISSE
ESERCITO SVIZZERO
ARMADA SVIZRA



Frauen in der Armee, 3003 Bern Tel. 031/324 32 73
Femmes dans l'armée, 3003 Berne Fax 031/324 32 22
Donne nell'esercito, 3003 Berna E-mail: fda@gst.admin.ch www.vbs.admin.ch/armee

Gerne informieren wir Sie auch an den Tagen der offenen Türe (Besuchstagen) in den folgenden Rekrutenschulen:

| | | |
|------------|---|------|
| 08.09.2001 | Panzer Rekrutenschule 222 | Thun |
| | Panzermechaniker- und Waffenmechaniker RS 282 | Thun |

ZWIEBELZÖPFE FLECHTEN

Freuen Sie sich auch an schönen Zwiebelzöpfen. **Ja?**

Inhalte Nr. 003

Sie flechten Ihre eigenen Zwiebeln zu Zöpfen.
Wir zeigen Ihnen verschiedene Möglichkeiten.

Zielpublikum

Alle interessierten Personen

Kursdauer

1/2 Tag, 13.30 bis 16.30 Uhr oder
1/2 Tag, 19.00 bis 22.00 Uhr

Daten

Donnerstag, 27. September 2001

Kurskosten

Fr. 20.– pro Halbtage

Anmeldung

Bis 14. September 2001

Kursverantwortliche

Marianne Siegenthaler

AUSPROBIEREN UND DEGUSTIEREN ...

Pikante Kuchen Nr. 004

Hülsenfrüchte Nr. 005

Sauerkraut Nr. 006

An diesen drei Halbtagen haben Sie Gelegenheit, neue Rezepte kennen zu lernen und die Gerichte auch zu probieren. Diese Kurse können Sie einzeln oder als Block besuchen.

| | |
|----------------------------|--|
| Inhalte Nr. 004 | Pikante Kuchen bieten ungeahnte Möglichkeiten zur Bereicherung des Speisezettels. Diese können aus den verschiedensten Zutaten, mit unterschiedlichen Teigen, mal gedeckt, mal verziert, hergestellt werden. |
| Inhalte Nr. 005 | Hülsenfrüchte sind wieder modern. Lernen Sie die Vielfalt der Linsen, Bohnen und Erbsen kennen. Wir kochen daraus gluschtige und vielfältige Gerichte. |
| Inhalte Nr. 006 | Es muss nicht immer Bernerplatte sein. Auch ganz andere, spannende Gerichte können aus Sauerkraut zubereitet werden. Lassen Sie sich überraschen! |
| Zielpublikum | Alle interessierten Personen |
| Kursdauer | jeweils 1/2 Tag, 9.00 bis 13.00 Uhr (mit Kinderhütedienst) oder jeweils 1/2 Tag, 16.00 bis 20.00 Uhr |
| Daten | Kurs Nr. 004 = Mittwoch, 17. Oktober 2001 Kurs Nr. 005 = Mittwoch, 24. Oktober 2001 Kurs Nr. 006 = Mittwoch, 31. Oktober 2001 |
| Kurskosten | * Fr. 20.– pro Halbtag * Fr. 15.– pro Halbtag für Kinderhütedienst am Vormittag * zuzüglich Material |
| Anmeldung | Bis 14. September 2001 |
| Kursverantwortliche | Monika Lerf |

MÄNNER ...

KOCHEN, NÄHEN, BACKEN UND KONSERVIEREN ...

Tiefkühlen, Konfitüre kochen Nr. 007

Mitgebrachte Kleider ausbessern Nr. 008

Brote und Zöpfe backen Nr. 009

Herstellen von verschiedenen Kartoffelgerichten Nr. 010

Diese Kurse können Sie einzeln oder als Block besuchen.

| | |
|----------------------------|--|
| Inhalte Nr. 007 | Zubereiten einer einfachen Mahlzeit. |
| Inhalte Nr. 008 | Mitgebrachte Kleider ausbessern. Auf Wunsch mit der eigenen Nähmaschine. |
| Inhalte Nr. 009 | Zubereiten von einem Gericht aus Hefeteig. |
| Inhalte Nr. 010 | Verschiedene Kartoffelgerichte herstellen. |
| Zielpublikum | Alle interessierten Männer |
| Kursdauer | jeweils 1/2 Tag, 9.00 bis 13.00 Uhr oder jeweils 1/2 Tag, 19.00 bis 22.15 Uhr |
| Daten | Kurs Nr. 007 = Donnerstag, 18. Oktober 2001 Kurs Nr. 008 = Donnerstag, 25. Oktober 2001 Kurs Nr. 009 = Donnerstag, 01. November 2001 Kurs Nr. 010 = Donnerstag, 08. November 2001 |
| Kurskosten | * Fr. 20.– pro Halbtag * zuzüglich Material |
| Anmeldung | Bis 22. September 2001 |
| Kursverantwortliche | Margrit von Niederhäusern |

Alternative Haustechnik:

- Pellet-Anlagen
- Konventionelle Holzheizungen
- Wärmepumpen
- Solaranlagen

Wir beraten Sie gerne!

 ZIMMERMANNs
BadeWelten®

Profi-Ideen und Spass rund ums Wasser

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Tel. 033 654 84 00
Eschlen/Schaufelmattli 3762 Erlenbach Tel. 033 681 18 80

MUSICALS

Ausschnitte aus:

Cats, Phantom Of The Opera,
Jesus Christ Superstar, Kiss Me Kate,
My Fair Lady, West Side Story etc.

Samstag, 8. September 2001

20.00 Uhr Lötschbergsaal Spiez

Sonntag, 9. September 2001

17.00 Uhr Kirchgemeindesaal Matten bei Interlaken

Leitung: Patrick Secchiari
Solistin: Marianne Wälchli
Piano: Balthasar Fischer
Band: Ad Hoc

Eintritt frei/Kollekte

Fuchsia Schaugarten

Habkern

Über 150 Arten

Mai - Herbst 2001

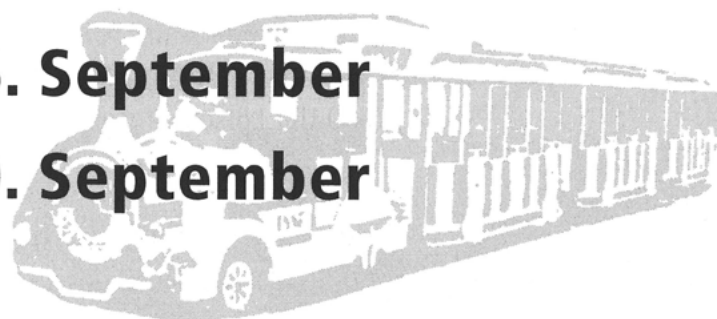
Beratung und Verkauf

Rita Zurbuchen
Fahrenbühl
3804 Habkern
Tel. 033 843 12 47
vor dem Sporthotel



KULINARISCHES ZÜGLI SOMMER 2001

6. September
20. September



Erleben Sie die Spiezer Gastronomie mit dem Spiezer Zügli
Rundfahrt inkl. Apéro, Vorspeise, Hauptgang und Dessert (ohne Getränke)

Treff-●:
jeweils um 18.30 Uhr im Info-Center Spiez
(Parkplatz)

Eine Anmeldung ist erforderlich bis 12.00 Uhr,
Spiez Tourismus, Telefon 654 20 20

PREIS: Fr. 50.- (Kinder bis 11 Jahre Fr. 25.-)

SONDER- FAHRPLAN



Läset-Sunntig, 23. September 2001
Spiez-Märit, 24. September 2001

Strecke

Bahnhof – Schösslistrasse – Belvédèrestrasse – Schachenstrasse – Schiffländte –
Seestrasse – Spiezbergstrasse – Feuerwehrmagazin – Stockhornstrasse – Thunstrasse
– Simmentalstrasse – Zirkusplatz – Faulenbach – Bahnhof

Läset-Sunntig, 23. September 2001

| | | | | | |
|------------------|-------|-------|-------|-------|------------|
| Bahnhof | 14.00 | 15.00 | 16.00 | 17.00 | 18.00 |
| Schiffländte | 14.15 | 15.15 | 16.15 | 17.15 | 18.15 |
| Feuerwehrmagazin | 14.30 | 15.30 | 16.30 | 17.30 | 18.30 |
| Zirkusplatz | 14.45 | 15.45 | 16.45 | 17.45 | 18.45 Ende |
| Bahnhof | 15.00 | 16.00 | 17.00 | 18.00 | |

Spiez-Märit, 24. September 2001

| | | | | | | |
|------------------|-------|-------|-------|-------|-------|------------|
| Bahnhof | 13.00 | 14.00 | 15.00 | 16.00 | 17.00 | 18.00 |
| Schiffländte | 13.15 | 14.15 | 15.15 | 16.15 | 17.15 | 18.15 |
| Feuerwehrmagazin | 13.30 | 14.30 | 15.30 | 16.30 | 17.30 | 18.30 |
| Zirkusplatz | 13.45 | 14.45 | 15.45 | 16.45 | 17.45 | 18.45 Ende |
| Bahnhof | 14.00 | 15.00 | 16.00 | 17.00 | 18.00 | |



Lass es über mich dahingehen!



Achtung! Letzte Vorstellungen:

September: 1. / 6. / 8.

Preise: Fr. 22.– / 28.– / 34.– (Kinder bis 16 Jahre 50%)
 Spielbeginn: 20.00 Uhr (22. 7. um 14.30 Uhr)

TELL  **Interlaken
Freilichtspiele**

Tel. 033 822 37 22 E-Mail: info@tellspiele.ch

WAS? VOLKSTANZEN?

**Klar! Lerne ein paar einfache
Schweizer Volkstänze kennen.**

Die Trachtengruppe Spiez bietet drei kurzweilige Tanzabende für junge und junggebliebene Interessierte an, einzeln oder paarweise möglich.

Wann: 3x Dienstagabend, 04., 11., 18. September 2001,
20.00–21.30 Uhr

Wo: Singsaal Längenstein Spiez

Kosten: Fr. 5.– pro Person, pro Abend, inkl. Getränk (Abendkasse)

Auskunft erteilt:

Erika Knöpfel
 Parkstrasse 28
 3700 Spiez
 Telefon 033 654 46 51



Spiezer Käset-felcht

FRAUEN *forum* SPIEZ FRAUEN-FORUM SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

ALLTAG IN DER SCHULE

FREUDE, FRUST UND LUST

**Zwei kompetente Fachfrauen geben
Hintergrund-Informationen und stehen Rede und Antwort**

Frau Gret Beusch, Gemeinderätin
Frau Suzanne Malm, Schulleiterin

**Donnerstag, 30. August 2001
20.00 Uhr im Hotel Lötschberg Spiez**

Sie sind herzlich eingeladen mit uns zu diskutieren

**21.–24. September 2001
Grosses Fest und Märkt**

**NEU: Freitag/Samstag Jazz und Fest beim Regez
Sonntag Kronenplatzfest
Montag Spiezmarkt**



SCHLOSS SPIEZ JULI 2001



Die heissen Sommertage sind vorbei und die ideale Zeit ist gekommen, um dem Schloss und besonders auch der Ausstellung «Fisch und Fischerei» einen Besuch abzustatten.

Öffentliche Schlossführung:

Die Schlossführung vom 5. September fällt ausnahmsweise aus!

Ausstellung und Rahmenprogramm:

FISCH UND FISCHEREI

Seit jeher spielt die Fischerei rund um den Thunersee eine wesentliche Rolle.

Im Zusammenhang mit der Ausstellung bietet das Inforama Hondrich einen anregenden Kurs an:

Kochdemonstration mit Degustation der Fischgerichte

Daten: Freitag, 14. September 01
19.00–22.00 Uhr
Samstag, 15. September 01
10.00–13.00 Uhr

Ort: Inforama Hondrich
(ehemalige Bergbauernschule)
Kosten: Fr. 55.– pro Anlass, inkl. Verpflegung
und Getränke
Anmeldung: 031 720 11 61

Aktionstage zur Ausstellung Fisch und Fischerei

Samstag, 22. und Sonntag, 23. September
Jeweils ab 11.00 Uhr.

Siehe spezielle Seite in dieser Ausgabe des SpiezInfo.

Öffnungszeiten:

Dienstag–Sonntag 10.00–18.00 Uhr
Montag 14.00–18.00 Uhr
Ab 24. September jeweils bis 17.00 Uhr

Auskunft:

Schloss Spiez: 033 654 15 06

Wir sind Genossenschaftler der



Aktionstage zur Ausstellung

FISCH UND FISCHEREI



Samstag 22. September

11–12 Uhr Fachleute führen durch die Ausstellung
11–16 Uhr Fischfriture
13–15 Uhr Der Berufsfischer zeigt: Fische filetieren
13–16 Uhr Fliegen binden
13–16 Uhr Jungfischer stellen «Löffeli» her

11–12 Uhr +

14–16 Uhr Besichtigung der Fischzuchtanlage des Fischereivereins im Schloss

Sonntag 23. September

11–12 Uhr +
14–16 Uhr Besichtigung der Fischzuchtanlage des Fischereivereins im Schloss

11–12 Uhr Fachleute führen durch die Ausstellung
11–12 Uhr +
14–16 Uhr Fliegen binden

Wir freuen uns auf Ihren Besuch im Schloss!

Hondricher Dorflädeli

Der kleine Laden mit der grossen Auswahl an Backwaren u. Lebensmitteln

Werfen Sie auch einen Blick ins
CAFÉ-STÜBLI
Der gemütliche Treff beim Einkaufen



K. + R. Oswald
Bäckerei-Konditorei
3703 Aeschi Tel. 033 654 18 33
Filiale Hondrich Tel. 033 654 15 75

Hermann Schuhmacher Bauspenglerei Spiez

Spenglerarbeiten
Bedachungen
Blitzschutzanlagen

Niederliweg 16, 3700 Spiez, Telefon 033 654 76 47



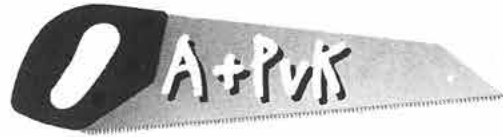
Heizöl, Dieselöl, Kohlen,
Koks, Briketts, Brenn- und
Cheminéeholz



Mineralwasser, Bier, Weine,
Frucht- und Obstsaft,
Spirituosen

**RUBIN
SPIEZ**

Rubin AG
Bahnhofstr. 6, 3700 Spiez
Tel. 033 654 30 60, Fax 033 654 17 47
www.rubin-ag.ch



**SCHREINEREI, KÜCHEN,
ARCHITEKTURBÜRO**

A.+P. von Känel GmbH
Aeschi und Spiez
Tel./Fax 033 654 21 33

SEMINAR

Durch Liebe und Konsequenz zur Selbständigkeit erziehen



6. September 01

Überlebensstrategie für Mütter

Referenten: Catharina & Matthias Gfeller

13. September 01

Die Rolle des Vaters

Referent: Markus Bettler

20. September 01

Teenager verstehen

Referenten: Ursula & Markus Bettler

27. September 01

Liebevoll Grenzen setzen

Referentin: Ursula Bettler

Das Seminar findet jeweils um 20.00 Uhr im CLZ Spiez statt und ist kostenlos. Es braucht keine Anmeldung und ist öffentlich für alle.



Seit Jahren schrieb die Autorin Gedanken in Gedichtform auf. Sie halfen ihr, Erlebnisse und Erfahrungen aus ihrem eigenen Leben zu verarbeiten. Eine schöne Sammlung tiefgründiger Gedichte in berndeutscher Sprache.

BUCHBESTELLUNG

Bitte senden Sie mir Ex. des Buches «Es Stück Himmel» zu Fr. 19.-, inkl. MwSt., exkl. Versandkosten.

Name _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

Bestellung bei Verlag Weber AG, Gwattstr. 125, 3645 Thun/Gwatt
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56
oder Bücherperron, Bahnhofstrasse 37, 3700 Spiez

Liliane Meier
Es Stück Himmel

60 Seiten
12,5 x 12,5 cm
Fr. 19.-



Wozu brauchen wir Gott? – Drei Abende im September über die

«SACHE» MIT GOTT

Themen

Gott in unserer Lebensgeschichte. Erwachsenwerden ohne Gott? Mit welchen Bildern von Gott leben wir? Wozu «Gott»?

Zeiten

Jeweils Dienstag, 11., 18. und 25. September 2001, 20 bis 22 Uhr im ref. Kirchgemeindehaus Spiez.

Wie

Eigene Erfahrungen, herausfordernde Texte, offene Gespräche.

Durchführende

Susanna Schneider Rittiner, Helmut Kaiser; ref. Kirchgemeinde Spiez.

Anmeldung

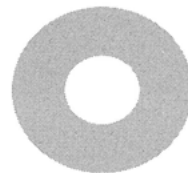
bis 6. September 2001 beim Pfarramtsekretariat, Postfach 243, 3700 Spiez. Telefon 033 654 40 04

CLARO WÄLT-LADE SPIEZ

WANDER-PROVIANT AUS DEM FAIREN HANDEL – WARUM NICHT EINMAL EXOTISCH?



Neben «Studentenfutter», getrockneten Aprikosen usw. finden Sie im claro-Wältlade auch getrocknete Ananas-Stücke und Mango, Bananen-Chips, Nüsse und vieles andere mehr!



Und natürlich unsere feinen Schoggi, 100 g und 50 g sowie Stängel in vielen Sorten und mit exotischen Früchten.

Öffnungszeiten während der Herbstferien (24.9.–21.10.2001)

Montag, 15–18.30, Dienstag, bis Freitag, 9–12, 15–18.30, Samstag, 8–14 Uhr

BETTAGS WANDERUNG

Mit ökumenischem Gottesdienst in Spiez

Sonntag, 16. September 2001

Pilgerweg: Merligen (568m) – Fischbalm (630m) – Beatushöhlen (678m) – Sundlauenen (609m) – Neuhaus (565m) – Weissenau (559m) – Interlaken West (563m)

Die Bettagswanderung 2001 beginnt um 9.30 Uhr mit einem ökumenischen Gottesdienst in der Reformierten Kirche Spiez. Geleitet wird die Feier vom reformierten Pfarrer Helmut Kaiser, der katholischen Katechetin Christine Zybach und der katholischen Synodalrätin Gretli Wandeler-Bodmer. Der Gottesdienst steht unter dem Thema «Mut zum Aufbrechen», er nimmt damit das Wort der Kirchen auf, wie es aus der ökumenischen Konsultation hervorging. Mitwirkung des Kirchenchores Spiez.

Nach einem Apéro führt die Wanderung nach der Fahrt über den See auf dem Pilgerweg von Merligen nach Interlaken. Der Name des Weges stammt aus der Zeit, in welcher die Wallfahrer in grossen Scharen zu den Beatushöhlen pilgerten. Es kann eine wunderbare Aussicht auf den See und die benachbarten Berge genossen werden. Wer nicht bis nach Interlaken wandern mag hat die Möglichkeit, bei den Beatushöhlen, in Sundlauenen oder im Neuhaus den Bus zu besteigen und die Pilgerfahrt zu beenden.

Anmeldung bis 12. September 2001 erforderlich

Die Bettagswanderung wird von den drei Landeskirchen des Kantons Bern in Zusammenarbeit mit den Berner Wanderwegen BWW, Mitgliederservice, Moserstrasse 27, Postfach, 3000 Bern 25, Telefon 031 340 01 11, Telefax 031 340 01 10, durchgeführt

Hildegard Schwaninger
PAMPLONA



Ein Roman über Geld und Liebe. Auf dem Pilgerweg nach Santiago de Compostela ist die Ich-Erzählerin, eine erfolgreiche, gutsituierte Journalistin, unterwegs, als sie in einem Strassencafé in Pamplona die Liebe ihres Lebens trifft: einen grossen, blonden Cowboy aus Amerika. Schon vier Monate später findet die Hochzeit statt, und eine kleine Wohnung in Miami wird zur neuen Heimatstadt ihrer Liebe. Doch der Alltag mit dem Cowboy erweist sich nach dem ersten Liebesrausch als wenig romantisch. Ein mitreissender Erfahrungsbericht, der Stoff für klassische Tragödien birgt.

80 Seiten, 16×23 cm
Fr. 29.-

BUCHBESTELLUNG

Bitte senden Sie mir _____ Ex. des Buches «PAMPLONA» zu Fr. 29.-, inkl. MwSt., exkl. Versandkosten.

Name _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

Bestellung bei Verlag Weber AG, Gwattstr. 125, 3645 Thun/Gwatt
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56 oder
Bücherperron, Bahnhofstrasse 37, 3700 Spiez

Auskunft und Anmeldung: Sekretariat, Postfach 334, 3700 Spiez
Tel. 654 94 44, Fax 654 06 44 oder E-Mail: mail@vhsn.ch

Kurse und Vorträge im September

«Der erste Eindruck zählt...»

Image- und Schminkkurs für junge und junggebliebene Frauen
Leitung Elisabeth Bordin, ehem. Stylistin und Model, Faulensee
Anzahl 1 x
Kurs 9 Samstag, 12. Mai
Kurs 10 Samstag, 8. September
Zeit 9.30–11.30
Ort Schulzentrum Längenstein, Spiez, Gebäude C, Bildnerisches Gestalten, 2. OG
Kursgeld 30.-

Farben im Alltag

Referentin Eva Wyss-Oehrli, Dipl. Farbtherapeutin, Dipl. Farbtherapeutenausbildnerin, Gründerin und Leiterin des Ausbildungszentrums für Farbtherapie in Luzern
Kurs 8 Dienstag, 11. September
Zeit 20.00–22.00
Ort Lötschbergzentrum Spiez, Burgerstube
Kursgeld Fr. 15.- (Abendkasse)

Vom Umgang mit Wasser – Vom Wasser zum Abwasser

~~~~~ **Klar. Das Wasser.** Sauberes Wasser spielt in der Schweiz eine wichtige Rolle und Gewässerschutz bleibt eine Daueraufgabe. Anschliessend: Film «Die Schweiz – Wasserschloss Europas», Zbinden Film AG, Bern  
Referent Werner Stalder, Gewässerschutzinspektor, Spiez  
Kurs 4 Mittwoch, 12. September  
Zeit 20.00–21.30  
Ort Schulzentrum Spiez NOSS, Zimmer gemäss Infowand  
Eintritt Fr. 10.- (Abendkasse)

### Vom Umgang mit Wasser – Wasser in aller Welt

~~~~~ **Klar. Das Wasser.** Weltweite Wasservorkommen. Wassergewinnung und Verbrauch in andern Ländern. Der Kampf ums Wasser. Die Bedeutung von genügend Wasser zum Leben. Vortrag mit Lichtbildern und Filmausschnitten.  
Referent Armin Spühler, dipl. Chem. HTL, Spiez
Kurs 5 Mittwoch, 26. September
Zeit 20.00–21.30
Ort Schulzentrum Spiez NOSS, Zimmer gemäss Infowand
Eintritt Fr. 10.- (Abendkasse)

Autokurs für Frauen

Leitung Ausbildungszentrum des Schweiz. Autogewerbeverbandes, Mülmen
Anzahl 1 x
Kurs 12 Donnerstag, 13. September
Zeit 19.00–21.00
Ort Ausbildungszentrum AGVS, Mülmen
Kursgeld Fr. 40.- (inkl. Materialkosten Fr. 10.-)

Ferienvideo – Tipps für Gestaltung und Schnitt

Kursleitung Werner Stalder, Spiez
Anzahl 3 x
Kurs 24 Donnerstag, 13., 20. und 27. September
Zeit 20.00–22.00
Ort Videolokal, alte Landi, Bahnhofstr. 10, Spiez
Kursgeld 90.-, Mitglieder Fr. 85.-

Kinderkochkurs (7–12 Jahre)

Wir kochen einfache, (g)lustige Kindermenüs. Mitbringen: Kochschürze, Restengeschirr.
Leitung Christa Josi/Therese von Ballmoos, Hauswirtschaftslehrerinnen, Spiez/Faulensee
Anzahl 2 x
Kurs 38 Samstag, 15. + 22. September
Zeit 10.30–13.00
Ort Schulzentrum Längenstein, Spiez, Schulküche
Kursgeld Fr. 35.-

Selbstverteidigung und Selbstbehauptung

für junge Mädchen (13–16 jährig)
Leitung Jeanne Allemann, Wen-Do-Trainerin, Bern
Kurs 55 Samstag/Sonntag, 15./16. September
Zeit je 12.00–17.00
Ort Hofacherturnhalle, Spiez
Kursgeld Fr. 130.-, Mitglieder Fr. 120.-
Teilnehmer Anzahl begrenzt

Schnuppern im Internet

Leitung Alexandra Bucher, Wichtrach
Anzahl 1 x
Kurs 71 Samstag, 18. August
Kurs 72 Samstag, 22. September
Zeit 8.30–12.00
Kursgeld Fr. 90.-, Mitglieder Fr. 85.-

Besuchen Sie unsere Homepage:

www.vhsn.ch



VERANSTALTUNGEN IM SEPTEMBER

Bitte alle Veranstaltungen beim Spiez Tourismus mit dem Formular melden, das alle Vereine zu diesem Zweck erhalten haben. Bei allfälligen Fragen steht Ihnen die Redaktion SpiezInfo, Telefon 655 33 20, gerne zur Verfügung. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei Spiez Tourismus erhältlich oder auf der Internet-Seite.

Internet: www.spiez.ch

Spiez Tourismus, Telefon 654 20 20



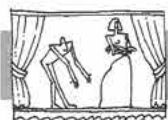
MUSIK/KONZERTE

| | | | |
|-------|-------------|--|-----------|
| 2.9. | 10.00-12.00 | 6. Jazz-Matinée mit Brunch | Spiez |
| 6.9. | 19.00 | Orgelmusik | Spiez |
| 15.9. | 20.00 | Galakonzert zur Saisonöffnung | Spiez |
| 16.9. | 9.00-11.00 | Bettagskonzert mit dem Gemischten Chor | Faulensee |
| 16.9. | 10.00-12.00 | Ländlerzmorge | Spiez |



KUNST/AUSSTELLUNGEN

| | | | |
|------------|------------|---|---------------|
| bis 15.9. | | Glasbilderausstellung | Gwatt-Zentrum |
| bis 23.9. | | Klar. Das Wasser. Fisch und Fischerei | Spiez |
| bis 31.10. | | Sonderausstellung Klar. Das Wasser. | Spiez |
| bis 31.12. | 9.00-21.00 | Ausstellung 1901-2001, Krankenhaus | Spiez |
| 8.9.-23.9. | | Armin Schwarzenbach - Gedenkausstellung | Spiez |
| 22.-23.9. | | Aktionstage Schloss Spiez | Spiez |



THEATER

| | | | |
|------|-------------|----------------------|-------|
| 1.9. | 20.15-22.15 | Schloss Spiele Spiez | Spiez |
|------|-------------|----------------------|-------|



ÜBRIGE

| | | | |
|-----------|-------------|--|---------------|
| bis 15.9. | | Drachenbootfahrten auf dem Thunersee | Spiez |
| 2.9. | 9.30 | Warum lässt Gott soviel Leid zu? | Spiez |
| 3.9. | 17.00-18.30 | Gästeapéro | Faulensee |
| 3.9. | 20.00 | Homöopathie-Treff | Spiez |
| 5.9. | 9.00 | Bergwanderung | Faulensee |
| 5.9. | 17.00-18.15 | Oeffentliche Führung im Schloss Spiez | Spiez |
| 6.9. | 18.30-22.00 | Kulinarisches Spiezer Zügli | Spiez |
| 6.9. | 17.00 | Steinbildhauen, Ausstellung Objekte-Formen-Skulpturen | Spiez |
| 6.9. | 20.00 | Überlebensstrategie für Mütter | Spiez |
| 7.9. | 18.00 | Drachenbarbecue | Gwatt-Zentrum |
| 8.-9.9. | | Lotto-Match, Rössli Spiezwiler | Spiez |
| 9.9. | 9.30 | Wohin geht diese Welt | Spiez |
| 13.9. | 20.00 | Die Rolle des Vaters | Spiez |
| 16.9. | 9.30 | Leben als Zuschauer auf dieser Welt | Spiez |
| 20.9. | 18.30-22.00 | Kulinarisches Spiezer Zügli | Spiez |
| 20.9. | 20.00 | Teenager verstehen | Spiez |
| 23.9. | 9.30 | Andere Länder dieser Welt | Spiez |
| 26.9. | 16.00 | Öffentliche Führung durch das Heimat- und Rebbaumuseum | Spiez |
| 26.9. | 14.30-17.30 | Seniore-Stubete, Lötschbergzentrum | Spiez |
| 27.9. | 20.00 | Liebevoll Grenzen setzen | Spiez |
| 28.-29.9. | 15.00 | Lottomatch, Lötschbergsaal | Spiez |
| 29.-30.9. | 15.00-23.30 | Lottomatch, Lötschbergsaal | Spiez |
| 30.9. | 9.30 | Welt und Israel | Spiez |



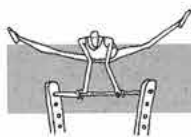
FESTE / MÄRKTE / BRAUCHTUM

| | | | |
|-----------|-------------|---|-------|
| 21.-22.9. | 14.00-17.00 | Kalligraphie + Scherenschnitte | Spiez |
| 21.9. | 18.00 | Beginn des Läset-Fescht 2001, Regez | Spiez |
| 22.9. | 12.00 | Läset-Fescht 2001, Regez | Spiez |
| 23.9. | 9.00 | Läset-Fescht 2001, Kronenplatz und Dorf | Spiez |
| 24.9. | 9.00 | Spiezmärit | Spiez |



KONGRESSE / KURSE / SEMINARE

| | | | |
|-----------|-------|--|-------|
| 2.9.-8.9. | | Enertree Malferien | Spiez |
| 18.9. | 9.00 | Zyschtig Zmorge - Alzheimer: ein langer Abschied | Spiez |
| 20.9. | | Homöopathie-Kurs | Spiez |
| 26.9. | 19.30 | Homöopathie-Kurs | Spiez |



SPORT

| | | | |
|-------------|-------------|---------------------------------|-------|
| 8.9.-9.9. | | Spiezerregatta | Spiez |
| 9.9. | | 54. Spiezer Bubenbergschiessen | Spiez |
| 11.9. | 20.00-22.00 | Schach für alle! Hotel Bellevue | Spiez |
| 29.9.-30.9. | | Segel-Herbstpreis | Spiez |

Bibliothek

| | Öffnungszeiten |
|------------|-----------------|
| Montag | 14.30-18.00 Uhr |
| Dienstag | 14.30-20.00 Uhr |
| Mittwoch | 14.30-18.00 Uhr |
| Donnerstag | 14.30-20.00 Uhr |
| Freitag | 14.30-20.00 Uhr |
| Samstag | 9.30-12.00 Uhr |

Ludothek

| | Öffnungszeiten |
|----------|-----------------|
| Dienstag | 9.00-11.00 Uhr |
| Mittwoch | 14.00-16.00 Uhr |
| Freitag | 16.00-18.00 Uhr |
| Samstag | 9.30-11.00 Uhr |

HONDA

STREAM

NEW

7 Plätze

HONDA

AUTOHAUS HERRENMATTE
 Herrenmatte 1A, 3752 Wimmis
 Telefon 033 657 27 33
 Telefax 033 657 27 23
 E-Mail: e.strauss@bluewin.ch
 Inhaber Ernst Strauss

BAUUNTERNEHMUNG SPIEZ



Wir bauen, renovieren und sanieren für Sie, zuverlässig und termingerecht mit individueller Beratung.

www.LanzAG.ch

Neu: Bodarto

Der neuartige mineralische Boden- und Wandbelag

www.bodarto.ch

Industriestrasse 3700 Spiez Tel 033 655 52 52 Fax 033 655 52 51



Bircher & Co. Spiez

Wand- und Bodenbeläge,
Cheminéebau, Natursteinarbeiten

3700 Spiez · Tel. 033 654 24 24 · Fax 033 655 04 65

www.bircher-co.ch

Nur nichts
kopieren
ist günstiger.

TOP COPY

COPY & PAPERSHOP

Seestrasse 42 · 3700 Spiez · Telefon 033 650 80 52 · Fax 033 650 80 90

E-Mail: topcopy@schlaefli.ch · www.schlaefli.ch

033 655 66 55

BARBEN

HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

Der Apparate Service!

* repariert **Fast** alles *

- ✓ Waschmaschine • Tumbler
- ✓ Geschirrspüler
- ✓ Kochherd • Backofen • Glaskeramik
- ✓ Kühlschrank • Gefrierschrank

Besuchen Sie unseren FREE-SHOW-ROOM in der BEKB Spiez

BARBEN WASCHAUTOMATEN AG

Kornmattgasse 3A • 3700 Spiez • Telefon 033 655 66 55 • Fax 033 655 66 50